



**ARDEA ONE ROLLSTÜHLE
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ARDEA ONE ROLLSTÜHLE
BEDIENUNGSANLEITUNG**

INDEX

| | |
|--|--|
| 1. Codes | Seite 3 2. |
| Einleitung..... | Seite 3 3. |
| Verwendungszweck | Seite 3 4. CE- |
| Konformitätserklärung | Seite 4 5. Allgemeine |
| Warnhinweise..... | Seite 4 6. Allgemeine |
| Beschreibung. | Seite 4 6.1 Ansicht und |
| Liste der Parteien | Seite 4 7. Montage/ |
| Demontage..... | Seite 5 7.1 |
| Öffnen..... | Seite 5 7.2 |
| Schließen..... | Seite 6 7.3 |
| Montage/Entfernung der Armlehnen..... | Seite 6 7.4 Montage/ |
| Demontage von Seiten- oder Hubpodesten | Seite 7 7.5 Einstellen der seitlichen |
| Fußstützen | Seite 7 7.6 Höhenverstellung der |
| Fußstützen | Seite 7 7.7 Montage/Demontage der kleinen |
| Hinterräder | Seite 8 7.8 Bremsen einstellen bei kleinen |
| Hinterrädern..... | Seite 8 7.9 Montage/Demontage der großen |
| Hinterräder..... | Seite 8 7.10 Bremsen einstellen bei großen |
| Hinterrädern | Seite 9 8. Vor jedem |
| Gebrauch | Seite 9 9. Warnhinweise |
| für den Gebrauch. | Seite 9 10. |
| Verwendung..... | Seite 9 10.1 Einsteigen |
| in den Rollstuhl..... | Seite 10 10.2 Ausstieg aus dem |
| Rollstuhl..... | Seite 10 10.3 Stufen und |
| Höhenunterschiede (Ratschläge, um sie am besten alleine zu bewältigen) | Seite 10 10.4 |
| Verwendung der Armlehnen..... | Seite 10 |
| 10.5 Verwendung von großen Rädern..... | Seite |
| 10 10.6 Verwendung von kleinen Rädern..... | Seite |
| 11 10.7 Verwendung von kleinen Rädern für enge Passagen..... | Seite |
| 11 10.8 Transport mit Transportmitteln..... | Seite 11 11. |
| Wartung | Seite 11 12. Reinigung |
| und Desinfektion | Seite 11 |
| 12.1 Polster und Polster reinigen..... | Seite 11 12.2 Rahmen |
| und Metallteile reinigen | Seite 11 12.3 Räder und Bremsen |
| reinigen | Seite 11 12.4 |
| Desinfektion..... | Seite 11 13. |
| Entsorgungsbedingungen | Seite 12 14. |
| Ersatzteile und Zubehör | Seite 12 15. Technische |
| Eigenschaften | Seite 12 15.1 |
| Abmessungen | Seite 12 15.2 |
| Technische Daten..... | Seite 13 16. |
| Garantie..... | Seite 14 16.1 |
| Reparaturen..... | Seite 14 16.2 |
| Ersatzteile..... | Seite 14 16.3 |
| Ausnahmeklauseln | Seite .15 |



Medizinprodukt der Klasse I

Gesetzesdekret Nr. 46 vom 24.02.97 zur Umsetzung der EWG-Richtlinie 93/42
und spätere Änderungen

1. Codes

| | |
|----------|---|
| CP100-xx | Räder der START -Serie 60 cm – selbstfahrend |
| CP102-xx | 60-cm-Räder der START1 - Serie – Selbstfahrend |
| CP110-xx | 60-cm-Räder der NEXT -Serie – selbstfahrend |
| CP115-xx | Räder der NEXT GO - Serie 30 cm – Transit |
| CP200-xx | Räder der DUAL - Serie 30 cm – Transit |
| CP205-xx | 30-cm-Räder der DUAL GO - Serie – Transit |
| CP300-xx | Räder der PLUS -Serie 60 cm – Selbstfahrend – Übergewichtig |
| CP310-xx | Räder der PLUS GO - Serie 30 cm – Transit – Obese |
| CP500-xx | GO! -Serie 30 cm Räder – Transit |
| CP520-xx | GO UP! -Serie 30 cm Räder – Transit |
| CP620-xx | Räder der SKINNY - Serie 50 cm – Begrenzte Platzverhältnisse |
| CP625-xx | SKINNY GO! -Serie 30-cm-Räder – Transit – Begrenzte Platzverhältnisse |
| CP880-35 | Räder der KIDDY - Serie 56 cm – selbstfahrend |

(XX = Gibt die Maße des verfügbaren Sitzes an, z. B. 38-40-43-45-46-48-50-55-60 cm)

2. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den **Rollstuhl ARDEA ONE** von Moretti SpA entschieden haben, der für die Fortbewegung von Menschen mit Bewegungsschwierigkeiten sowohl innerhalb als auch außerhalb des Hauses, auf Reisen oder bei einfachen täglichen Aktivitäten entwickelt wurde. In dieser Bedienungsanleitung finden Sie kleine Anregungen für den richtigen Einsatz des von Ihnen gewählten Hilfsmittels und wertvolle Hinweise für Ihre Sicherheit. Wir empfehlen Ihnen, die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Rollstuhl benutzen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen weiterhelfen und Sie richtig beraten kann.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Rollstuhls beim Transport nicht beschädigt wurden. Im Falle einer Beschädigung verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich für weitere Anweisungen an den Händler.

3. Verwendungszweck

Dieser Rollstuhl ist für die Mobilität von Menschen mit eingeschränkter Mobilität gedacht und kann selbstfahrend (sofern mit großen Hinterrädern ausgestattet) oder mit Hilfe eines Bedieners verwendet werden.

AUFMERKSAMKEIT!



- Die Verwendung des folgenden Geräts für andere als die in der folgenden Anleitung beschriebenen Zwecke ist verboten
- Moretti SpA lehnt jede Haftung für Schäden ab, die aus unsachgemäßer oder nicht in diesem Handbuch angegebener Verwendung des Geräts resultieren
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Gerät und im Folgenden vorzunehmen
Handbuch ohne Vorankündigung zu lesen, um die Eigenschaften zu verbessern

4 ITALIANO

4. CE-Konformitätserklärung

Moretti SpA erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das von Moretti SpA selbst hergestellte und in Verkehr gebrachte Produkt, das Teil der Rollstuhlfamilie ist, den geltenden Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte und späteren Änderungen entspricht. Zu diesem Zweck garantiert und erklärt Moretti SpA in alleiniger Verantwortung Folgendes:

1. Die betreffenden Geräte erfüllen die im Anhang aufgeführten grundlegenden Anforderungen
I der Richtlinie 93/42/EWG und nachfolgende Änderungen gemäß Anhang VII der oben genannten Richtlinie
2. Bei den betreffenden Geräten **handelt es sich NICHT um Messgeräte**
3. Die betreffenden Geräte **SIND NICHT FÜR KLINISCHE UNTERSUCHUNGEN BESTIMMT**
4. Die betreffenden Geräte werden in **UNSTERILEN Verpackungen vermarktet**
5. Die betreffenden Geräte sind der Klasse I zuzuordnen
6. **Es ist nicht gestattet**, die betreffenden Geräte außerhalb des von Moretti SpA vorgesehenen Verwendungszwecks zu verwenden und/oder zu installieren
7. Moretti SpA führt die technischen Unterlagen, die die Einhaltung der Richtlinie 93/42/EWG und nachfolgender Änderungen belegen, und stellt sie den zuständigen Behörden zur Verfügung

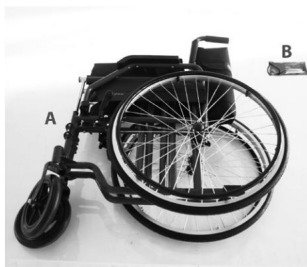
5. Allgemeine Warnhinweise

- Für die korrekte Verwendung des Geräts lesen Sie bitte sorgfältig die folgende Anleitung durch
- Für die korrekte Verwendung des Geräts konsultieren Sie stets Ihren Arzt oder Therapeuten
- Halten Sie das verpackte Produkt wie die Verpackung von Wärmequellen fern
aus Pappe
- Die Nutzungsdauer des Gerätes wird durch den Verschleiß nicht reparierbarer und/oder austauschbarer Teile bestimmt
- Achten Sie immer genau auf bewegliche Teile, die das Gerät beschädigen könnten
Dies kann zum Einklemmen von Gliedmaßen und zu Personenschäden führen
- Achten Sie immer auf die Anwesenheit von Kindern
- Um den Rollstuhl richtig anzuheben, muss er gemäß den Anweisungen zusammengeklappt werden
in diesem Handbuch und halten Sie es dann an den Griffen fest
- Heben Sie den Rollstuhl nicht an abnehmbaren Teilen an, die sich versehentlich lösen könnten
beim Heben

6. Allgemeine Beschreibung

6.1 Ansicht und Teileliste

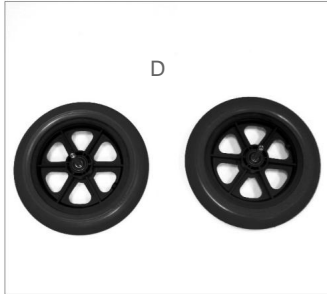
Basierend auf dem von Ihnen gewählten Rollstuhlmodell sind dies die folgenden Elemente:



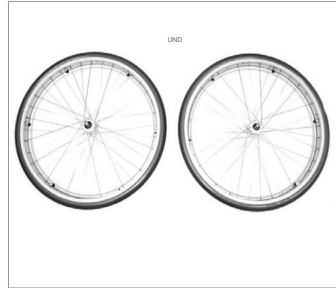
A - Grundgestell des Rollstuhls
B – Satz Montageschlüssel



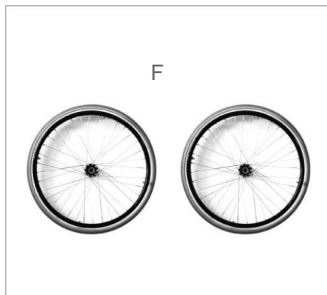
C – Seitenplattformen



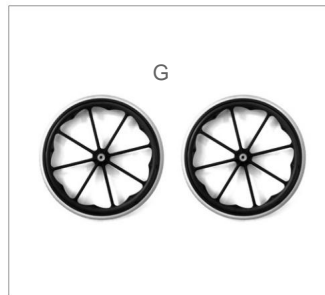
D – Transitmodell mit kleinen Hinterrädern (Durchmesser 30 cm).



E – Selbstfahrendes Modell mit großen Hinterrädern (Durchmesser 60 cm).



D – Hinterräder mit reduziertem Durchmesser (Durchmesser 50 cm) selbstfahrendes Modell



G – Große Hinterräder – Kindermodell (Durchmesser 56 cm), selbstfahrendes Modell

7. Montage / Demontage

7.1 Öffnen



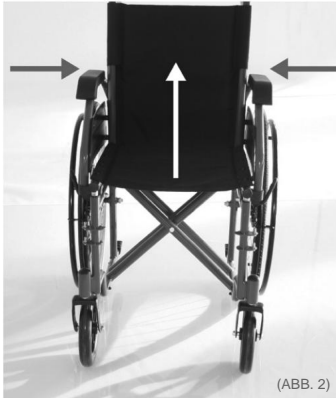
(ABB. 1)

Hinweis: Beachten Sie die Warnhinweise _____
Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.____

- Fassen Sie die Griffrohre und ziehen Sie sie nach außen, drücken Sie dabei den Sitz nach unten und stellen Sie sicher, dass der Rollstuhl vollständig geöffnet ist (ABB. 1).

6 ITALIANO

7.2 Schließen



(ABB. 2)

- Heben Sie den Sitz kräftig an und klappen Sie den Rollstuhl zusammen, indem Sie die beiden Schiebegriffe näher zusammenbringen (ABB. 2).

7.3 Montage/Demontage der Armlehnen

CP100-xx / CP102-xx / CP110-xx / CP115-xx / CP500-xx / CP520-xx / CP880-35



(ABB. 3)



(Abb. 4)

CP300-xx / CP310-xx / CP200-xx / CP205-xx

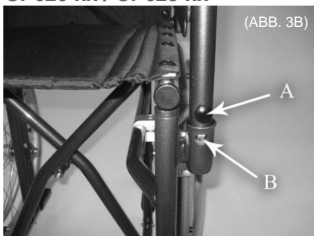


(ABB. 3A)



(ABB. 4A)

CP620-xx / CP625-xx



(ABB. 3B)

- A – Gerät entsperren
- B – Sicherungsclip

- Setzen Sie die Armlehnen in die hintere Halterung ein, klappen Sie sie dann nach vorne und hängen Sie sie ebenfalls in die vordere Halterung ein (ABB.3, ABBILDUNG3A).
- Setzen Sie die Rohre in die entsprechenden Halterungen ein, indem Sie den Sicherungsclip richtig einrasten lassen (ABB. 3B).
- Zum Abnehmen drücken Sie den vorderen Entriegelungshebel, klappen dann die Armlehnen nach hinten und ziehen am hinteren Entriegelungsknopf, um sie herauszuziehen (ABB. 4, ABB. 4A).
- Zum Entfernen drücken Sie die Entriegelungsvorrichtung (A) und heben Sie sie dann an oben (Abb. 3B)

7.4 Montage/Demontage von Seiten- oder Hubplattformen



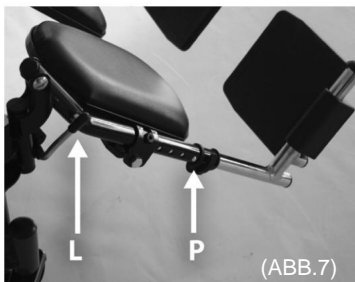
- Zum Einbau sowohl seitlicher als auch seitlicher Fußstützen
Bei Aufzügen richten Sie die Löcher in den Stützen mit den entsprechenden Stiften am Rollstuhlrahmen aus und drehen dann die Fußplatte nach innen, sodass der Verriegelungshebel korrekt am Rollstuhlrahmen einrastet (ABB. 5).
- Zum Abnehmen den Fußbretthebel vom Rollstuhlrahmen aushängen, dann nach außen drehen und nach oben herausziehen

7.5 Seitenfußstützen einstellen



- Um die Länge der Fußstützen einzustellen, entriegeln Sie den linken Sicherheitshebel im unteren Teil, drücken Sie dann den Federknopf und schieben Sie das Fußbrettrohr, bis der Knopf erneut einrastet in das gewünschte Loch. Dann wieder blockieren den Sicherheitshebel. (ABB.6)

7.6 Einstellen der Hubplattformen (OPTIONAL)

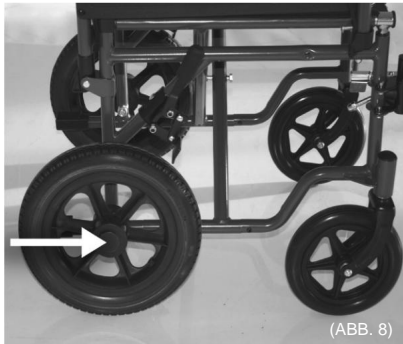


- Um die Länge der Fußstützen einzustellen, entriegeln Sie den linken Sicherheitshebel im unteren Teil, drücken Sie dann den Federknopf und schieben Sie das Fußbrettrohr, bis der Knopf erneut einrastet in das gewünschte Loch. Dann wieder blockieren den Sicherheitshebel. ABB.7 (Ref.P)
- Um die Höhe der Fußstützen einzustellen, betätigen Sie **Betätigen Sie den in Abb. 7 hervorgehobenen Hebel (Bez. L).** Nachdem Sie die richtige Einstellung gefunden haben, lassen Sie den Hebel los, um die Fußstützen endgültig zu verriegeln.

8 ITALIANO

7.7 Montage/Demontage der kleinen Hinterräder (nur für NEXT, DUAL UND SKINNY)

Die Hinterräder mit einem Durchmesser von 30 cm müssen im letzten Loch an der Unterseite des Rahmens positioniert werden



(ABB. 8)

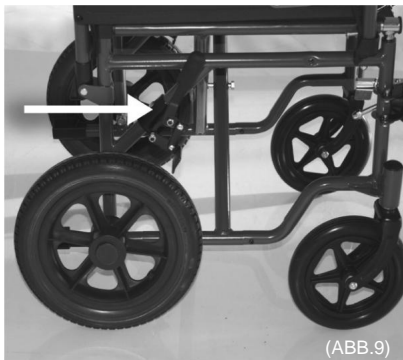
Bei Rädern mit Schnellspanner

- Entfernen Sie die Plastikkappen vom Loch und setzen Sie die Räder ein, indem Sie sie in Richtung des Rahmens drücken, bis sie richtig einrasten die automatische Verriegelung (Abb. 8)
- Zum Entfernen drücken Sie einfach die Taste Drücken Sie den Knopf in der Mitte der Felge, um die Verriegelung zu lösen, und ziehen Sie das Rad nach außen heraus (ABB. 8).

Bei Rädern mit festem Bolzen (nur für SKINNY)

- Setzen Sie das kleine Rad ein und sichern Sie es mit der Mutter Geliefert
- Zum Entfernen die Befestigungsmutter abschrauben, Entfernen Sie das Rad, indem Sie es nach außen ziehen

7.8 Bremsen einstellen bei kleinen Hinterrädern (nur für NEXT, DUAL UND SKINNY)



(ABB.9)

- Mit Hinterrädern mit einem Durchmesser von 30 cm, Die Bremse muss auf dem gerändelten Teil des Rahmens positioniert werden, wie in (ABB. 9) gezeigt, und den Bremsschlitten mit den beiden Inbusschrauben an der Halterung blockieren

Hinweis: Stellen Sie den Abstand des Schlittens zum Rad so ein, dass die Bremse aktiviert wird

Bei Aktivierung kann genügend Druck ausgeübt werden, um das Rad sicher zu blockieren.

7.9 Montage/Demontage großer Hinterräder (nur für NEXT GO, DUAL GO und SKINNY GO)

Die Hinterräder mit einem Durchmesser von 60 cm müssen im zentralen Loch am Rahmen positioniert werden



(ABB. 10)

Bei Rädern mit Schnellspanner

- Entfernen Sie die Plastikkappen vom Loch und setzen Sie es ein Drücken Sie die Räder in Richtung des Rahmens, bis Die automatische Verriegelung richtig einrasten lassen (ABB. 10)
- Zum Entfernen drücken Sie einfach den Knopf in der Mitte der Felge Um die Blockierung zu lösen, ziehen Sie das Rad nach außen (ABB. 10).

Bei Rädern mit fester Achse (nur für SKINNY GO)

- Setzen Sie das große Rad ein und sichern Sie es mit der mitgelieferten Mutter
- Zum Entfernen die Befestigungsmutter abschrauben und das Rad herausziehen, indem man es nach außen zieht

7.10 Bremsen einstellen bei großen Hinterrädern (nur für DUAL GO)



- Bei Hinterrädern mit einem Durchmesser von 60 cm muss die Bremse auf dem gerändelten Teil des Rahmens positioniert werden, wie in (ABB. 11) dargestellt, und den Bremsschlitten mit den beiden Inbusschrauben an der Halterung blockieren

Hinweis: Stellen Sie den Abstand des Schlittens zum Rad so ein, dass bei aktivierter Bremse genügend Druck ausgeübt werden kann, um das Rad sicher zu blockieren

8. Vor jedem Gebrauch

- Um die Garantie zu gewährleisten, prüfen Sie stets den Verschleißzustand der betreffenden mechanischen Teile
Die Verwendung des Geräts erfolgt unter völliger Sicherheit für Personen und Sachen
- Überprüfen Sie besonders sorgfältig den korrekten Zusammenbau des Gerätes auf den korrekten Einbau der Hinterräder
- Überprüfen Sie, ob der Sitz in der endgültigen Verriegelungsposition vollständig geöffnet ist (Ist dies nicht der Fall, drücken Sie den Sitz weiter fest an den Rahmen)
- Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Bremse an den Hinterrädern

9. Warnhinweise zur Verwendung

- Der Rollstuhl darf nicht als Sitz in Kraftfahrzeugen verwendet werden
- Stellen Sie immer sicher, dass die Bremssteuerung gut eingestellt ist und funktioniert
- Es wird empfohlen, an einigen Stellen vorsichtig zu sein, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen
B. Räder oder Bremsen, wenn Sie den Rollstuhl benutzen
- Bitte beachten Sie, dass die Oberflächentemperatur des Rollstuhls ansteigen kann, wenn er externen Wärmequellen, wie z. B. Sonnenlicht, ausgesetzt wird

10. Gebrauchsanweisung

Hinweis: Beachten Sie die allgemeinen Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung



AUFMERKSAMKEIT!

- Das alleinige Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl ist ein potenziell gefährlicher Vorgang:
Tun Sie dies nur, wenn Sie körperlich dazu in der Lage sind und vorsichtig vorgehen
- Stützen Sie sich nicht auf die abnehmbaren Teile, sondern auf das Sitzgestell

Verlagern Sie Ihr Gewicht beim Auf- und Abstieg nicht auf die Fußstützen

ROLLSTUHL, KIPPGEFAHR!!!

10 ITALIANO

10.1 Einsteigen in den Rollstuhl

1. Bringen Sie den Rollstuhl so nah wie möglich heran, sodass er neben Ihnen steht
2. Blockieren Sie die Hinterradbremsen. Um den Einstieg in den Rollstuhl so einfach wie möglich zu gestalten, empfehlen wir, die Armlehne an der Seite zu entfernen, an der diese Arbeiten durchgeführt werden
3. Stützen Sie sich dabei mit den Armen auf die Rahmenstruktur
Steigen Sie langsam zum Sitz hinab

10.2 Ausstieg aus dem Rollstuhl

1. Gehen Sie so nah wie möglich an die Seite einer neuen Sitzung
2. Blockieren Sie die Hinterradbremsen. Um das Aussteigen aus dem Rollstuhl so einfach wie möglich zu gestalten, empfehlen wir, die Armlehne an der Seite zu entfernen, an der diese Arbeiten durchgeführt werden
3. Legen Sie Ihre Arme auf den Rahmen des Sitzes, auf den Sie umsteigen möchten, und schieben Sie sich langsam darauf zu, indem Sie sich anheben

10.3 Stufen und Niveauunterschiede (Ratschläge, wie man sie am besten alleine bewältigt)



AUFMERKSAMKEIT!

Diese Techniken gelten nur für erfahrene Rollstuhlfahrer. Insgesamt in anderen Fällen empfiehlt es sich, die Hilfe eines Assistenten in Anspruch zu nehmen!

HINAUSGEHEN

Gehen Sie zur Überwindung an den Rand des Gehwegs oder treten Sie einen Schritt weiter.

Balancieren Sie den Rollstuhl auf den Hinterrädern, sodass die Vorderräder so weit angehoben werden, dass sie auf dem zu überwindenden Hindernis aufliegen. Neigen Sie Ihren Oberkörper nach vorne und drücken Sie den Handlauf an den Hinterrädern kräftig nach vorne. Schieben Sie weiter, bis die Hinterräder das Hindernis überwunden haben.

ABSTEIGEN

Um den Höhenunterschied zu überwinden, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Stellen Sie sich mit dem hinteren Teil des Rollstuhls vor den zu überwindenden Höhenunterschied, halten Sie sich am Handlauf der Hinterräder fest und steigen Sie dann langsam die Stufe oder das Hindernis hinunter; Balancieren Sie dann den Rollstuhl auf den Hinterrädern, um die Vorderräder leicht anzuheben und den Abstieg sanft zu beenden.



AUFMERKSAMKEIT!

Es wird empfohlen, diese Technik nicht bei einem Höhenunterschied von mehr als 10 cm anzuwenden!!!

10.4 Verwendung der Armlehnen

Die Armlehnen können nur klappbar, nur ausziehbar oder klappbar und ausziehbar sein:

Armlehne hochklappen – Diese Funktion ist sehr praktisch beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl. Um die Armlehne nach hinten zu klappen, drücken Sie einfach den vorderen Entriegelungshebel und drehen Sie ihn nach hinten.

10.5 Verwendung von selbstfahrenden Rädern

Die großen 50/60 cm großen Hinterräder dienen dem Antrieb des Rollstuhls im geschobenen Zustand.

Halten Sie dazu den Handlauf am Rad fest und schieben Sie ihn in die gewünschte Richtung.

10.6 Verwendung kleiner Räder

Die kleinen 30-cm-Hinterräder sind für das Fahren des Rollstuhls mit Hilfe eines Bedieners vorgesehen, der die Griffe an den hinteren Griffen des Rollstuhls nutzt.

10.7 Verwendung kleiner Räder für enge Passagen (serienmäßig bei Modellen mit Schnellspanner)

Diese Art von Rädern wird ausschließlich dazu verwendet, den Rollstuhl kurzzeitig zu bewegen, um besonders enge Bereiche (z. B. Türen eines Aufzugs) zu passieren. Um diese Räder zu verwenden, muss der Rollstuhl angehoben werden, um die Hinterräder herauszunehmen. Anschließend muss der Rollstuhl so geschoben werden, dass er auf den kleinen Rädern an der Rückseite ruht, und dann müssen die Hinterräder wieder eingesetzt werden.

10.8 Transport mit Transportmitteln

Der Rollstuhl ist so konzipiert, dass er leicht transportiert werden kann. Nach dem Abnehmen der Fußstützen und Armlehnen lässt er sich schließen und bequem beispielsweise im Kofferraum eines Autos positionieren. Sollte dies aus Platzgründen nicht möglich sein, platzieren Sie den Rollstuhl so vor dem Rücksitz, dass er stabil steht und nicht umkippen oder verrutschen kann. Sichern Sie den Rollstuhl nach Möglichkeit mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.

11. Wartung

Die Geräte der **ARDEA ONE-Linie** von Moretti SpA zum Zeitpunkt ihrer Markteinführung

Sie werden sorgfältig geprüft und tragen das CE-Zeichen. Zur Sicherheit des Patienten und des Arztes wird empfohlen, die Gebrauchstauglichkeit des Produkts mindestens alle 2 Jahre durch den Hersteller oder ein autorisiertes Labor überprüfen zu lassen. Bei Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwendet werden. **Führen Sie vor der Verwendung des Geräts alle im Abschnitt „VOR JEDEM GEBRAUCH“ dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Kontrollen und Prüfungen durch.**

ARDEA ONE- Rollstühle erfordern einige grundlegende regelmäßige Wartungsarbeiten. Nachfolgend sind die regelmäßig durchzuführenden Kontrollen aufgeführt:

| | |
|----------------------|--------------|
| Bremsleistung | monatlich |
| Reinigung des Sitzes | wie benötigt |

12. Reinigung und Desinfektion

12.1 Reinigung von Polstern und Polstern

Die Bezüge und Polster bestehen aus Nylon. Und sie können mit milder Seife und Wasser gereinigt werden.

12.2 Rahmen und Metallteile reinigen

Sie können den Rahmen und die Metallteile auch mit Wasser und neutraler Seife reinigen und anschließend mit einem weichen Tuch trocknen, um den Lack des Rahmens nicht zu zerkratzen.

12.3 Räder und Bremsen reinigen

Ebenso können die Räder auch mit Wasser und Neutralseife gereinigt werden. Achten Sie besonders auf das Trocknen: Es könnte sehr gefährlich sein, den Rollstuhl mit noch feuchten Rädern zu benutzen.

12.4 Desinfektion

Wenn eine Desinfektion des Produkts erforderlich ist, verwenden Sie ein handelsübliches Desinfektionsmittel.

Hinweis Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von säurehaltigen, alkalischen oder lösungsmittelhaltigen Produkten wie Aceton oder Verdüner.

12 ITALIANO

13. Entsorgungsbedingungen Verwenden

Sie bei der Entsorgung des Geräts niemals die normalen kommunalen Entsorgungssysteme für feste Abfälle. Es wird empfohlen, das Gerät über die gemeinsamen kommunalen Ökoinseln für die geplanten Recyclingmaßnahmen der verwendeten Materialien zu entsorgen.

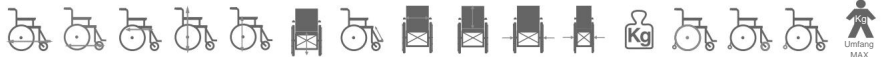
14. Ersatzteile und Zubehör

Informationen zu Ersatzteilen und Zubehör finden Sie ausschließlich im Gesamtkatalog von Moretti.

15. Technische Eigenschaften

15.1 Abmessungen

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE



| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----|----|----|-------|-------|----|-------|----|----|------|----|------|----|----|---|--|-----|
| CP100-38 | | | | | | | | 38 | | 56 | | | | | | | |
| CP100-40 | | | | | | | | 40 | | 58 | | | | | | | |
| CP100-43 | 113 | 83 | 43 | 90 | 74 | 49 | 42÷56 | 43 | 43 | 61 | 27 | 17,5 | 60 | 20 | · | | 120 |
| CP100-45 | | | | | | | | 45 | | 63 | | | | | | | |
| CP100-46 | | | | | | | | 46 | | 63,5 | | | | | | | |
| CP100-48 | | | | | | | | 48 | | 65 | | | | | | | |
| CP102-38 | | | | | | | | 38 | | 56 | | | | | | | |
| CP102-40 | | | | | | | | 40 | | 58 | | | | | | | |
| CP102-43 | 113 | 83 | 43 | 90 | 74 | 49 | 42÷56 | 43 | 43 | 61 | 27 | 17,5 | 60 | 20 | · | | 120 |
| CP102-45 | | | | | | | | 45 | | 63 | | | | | | | |
| CP102-46 | | | | | | | | 46 | | 63,5 | | | | | | | |
| CP102-48 | | | | | | | | 48 | | 65 | | | | | | | |
| CP110-40 | | | | | | | | 40 | | 64 | | | | | | | |
| CP110-43 | | | | | | | | 43 | | 67 | | | | | | | |
| CP110-45 | 105 | 81 | 43 | 90 | 73 | 49 | 41÷56 | 45 | 42 | 69 | 26 | 18,5 | 60 | 20 | · | | 150 |
| CP110-46 | | | | | | | | 46 | | 69,5 | | | | | | | |
| CP110-48 | | | | | | | | 48 | | 71 | | | | | | | |
| CP110-50 | | | | | | | | 50 | | 74 | | | | | | | |
| CP200-38 | | | | | | | | 38 | | 58 | | | | | | | |
| CP200-40 | | | | | | | | 40 | | 60 | | | | | | | |
| CP200-43 | | | | | | | | 43 | | 63 | | | | | | | |
| CP200-45 | 113 | 81 | 42 | 90 | 72÷80 | 49 | 41÷56 | 45 | 41 | 65 | 29 | 17,5 | 60 | 20 | 4 | | 150 |
| CP200-46 | | | | | | | | 46 | | 65,5 | | | | | | | |
| CP200-48 | | | | | | | | 48 | | 68 | | | | | | | |
| CP200-50 | | | | | | | | 50 | | 70 | | | | | | | |
| CP300-50 | | | | | | | | 50 | | 73 | | | | | | | |
| CP300-55 | 118 | 90 | 48 | 92 | 76 | 52 | 43÷57 | 55 | 41 | 78 | 32 | 26 | 60 | 20 | · | | 200 |
| CP300-60 | | | | | | | | 60 | | 83 | | | | | | | |
| CP620-40 | | | | | | | | 40 | | 51 | | | | | | | |
| CP620-43 | 100 | 73 | 41 | 92 | 80 | 53 | 45÷57 | 43 | 37 | 54 | 26 | 16,5 | 50 | 18 | · | | 110 |
| CP880-35 | 94 | 74 | 36 | 86÷99 | 62 | 42 | 37÷42 | 35 | 37 | 56 | 31 | 14,5 | 56 | 15 | · | | 100 |

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE



| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----|----|----|----|-------|----|-------|----|----|------|----|------|----|----|---|--|-----|
| CP115-40 | | | | | | | | 40 | | 53 | | | | | | | |
| CP115-43 | | | | | | | | 43 | | 56 | | | | | | | |
| CP115-45 | | | | | | | | 45 | | 58 | | | | | | | |
| CP115-46 | 98 | 75 | 41 | 92 | 76 | 50 | 41-56 | 46 | 43 | 58,5 | 25 | 18,5 | 30 | 20 | | | 150 |
| CP115-48 | | | | | | | | 48 | | 61 | | | | | | | |
| CP115-50 | | | | | | | | 50 | | 63 | | | | | | | |
| CP205-38 | | | | | | | | 38 | | 52 | | | | | | | |
| CP205-40 | | | | | | | | 40 | | 54 | | | | | | | |
| CP205-43 | | | | | | | | 43 | | 57 | | | | | | | |
| CP205-45 | 104 | 76 | 42 | 90 | 71-80 | 49 | 41-55 | 45 | 41 | 59 | 25 | 17,5 | 30 | 20 | 4 | | 150 |
| CP205-46 | | | | | | | | 46 | | 59,5 | | | | | | | |
| CP205-48 | | | | | | | | 48 | | 62 | | | | | | | |
| CP205-50 | | | | | | | | 50 | | 64 | | | | | | | |
| CP310-50 | | | | | | | | 50 | | 63 | | | | | | | |
| CP310-55 | 104 | 77 | 48 | 92 | 70 | 52 | 43-57 | 55 | 39 | 68 | 30 | 26 | 32 | 20 | | | 200 |
| CP500-40 | | | | | | | | 40 | | 55 | | | | | | | |
| CP500-43 | | | | | | | | 43 | | 58 | | | | | | | |
| CP500-45 | 94 | 70 | 42 | 92 | 72 | 48 | 42-54 | 45 | 43 | 60 | 26 | 17,5 | 30 | 20 | | | 120 |
| CP500-46 | | | | | | | | 46 | | 60,5 | | | | | | | |
| CP500-48 | | | | | | | | 48 | | 63 | | | | | | | |
| CP520-40 | | | | | | | | 40 | | 55 | | | | | | | |
| CP520-43 | | | | | | | | 43 | | 58 | | | | | | | |
| CP520-45 | 99 | 73 | 42 | 93 | 72 | 48 | 42-56 | 45 | 42 | 60 | 26 | 17,5 | 30 | 20 | | | 150 |
| CP520-46 | | | | | | | | 46 | | 60,5 | | | | | | | |
| CP520-48 | | | | | | | | 48 | | 63 | | | | | | | |
| CP625-40 | 88 | 61 | 41 | 92 | 80 | 53 | 45-57 | 40 | | 51 | 26 | 16,5 | 30 | 18 | | | 110 |
| CP625-43 | | | | | | | | 43 | 37 | 54 | | | | | | | |

*Maße können um $\pm 0,5$ cm variieren

15.2 Technische Spezifikationen

• Stahlrahmen

- Tragfähigkeit max. pro CP100, CP102, CP500: 120 kg – pro CP110, CP115, CP200, CP205, CP520: 150 kg – pro CP300, CP310: 200 kg – pro CP620, CP625: 110 kg – pro CP880-35: 100 kg

• PU-Vorderräder Durchmesser 20 cm

• Kindermodell PU-Vorderräder Durchmesser 15 cm

• Kleine PU-Hinterräder mit einem Durchmesser von 30 cm

• Große PU-Hinterräder mit einem Durchmesser von 60 cm

• Große PU-Hinterräder mit schmalen Durchgängen, Durchmesser 50 cm

• Große Hinterräder, Kindermodell, Durchmesser 56 cm

• Nylonbeschichtung

• Zündbeständigkeit: Die für Bezug und Polsterung verwendeten Materialien wurden nach den in EN1021-1/2 festgelegten Methoden getestet

• Referenznormen: EN 12183

• Betriebsumgebungstemperatur: $-20\text{ C}^\circ / +40\text{ C}^\circ$

• Empfohlene Lagerung: Stets kühl und trocken lagern

von direkten Wärmequellen wie Sonnenlicht fernhalten. (Empfohlene Temperatur zwischen $+10\text{ C}^\circ / +40\text{ C}^\circ$)

14 ITALIANO

16. Garantie

Für alle Moretti-Produkte gilt eine Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Verkaufsdatum des Produkts, vorbehaltlich der unten aufgeführten Ausschlüsse und Einschränkungen. Diese Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung oder Missbrauch oder Modifikation des Produkts und bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung. Der richtige Verwendungszweck des Produkts ist in der Bedienungsanleitung angegeben. Moretti haftet nicht für daraus resultierende Schäden, Personenschäden oder sonstige Schäden, die durch die Installation und/oder Verwendung des Geräts verursacht werden, wenn die Anweisungen in den Installations-, Montage- und Montagehandbüchern nicht genau befolgt werden. Moretti übernimmt keine Garantie für Moretti-Produkte gegen Schäden oder Mängel unter den folgenden Bedingungen: Naturkatastrophen, unbefugte Wartungs- oder Reparaturarbeiten, Schäden aufgrund von Stromversorgungsproblemen (sofern zutreffend), Verwendung von Teilen oder Komponenten, die nicht von Moretti geliefert wurden, Nichtbeachtung der Richtlinien und Gebrauchsanweisungen, nicht autorisierte Änderungen, Transportschäden (außer bei der Originallieferung von Moretti) oder Nichtdurchführung der im Handbuch angegebenen Wartung. Tragbare Komponenten fallen nicht unter diese Garantie, wenn der Schaden durch den normalen Gebrauch des Produkts verursacht wird.

16.1 Reparaturen

Reparatur im Rahmen der Garantie: Falls ein Moretti-Produkt während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler aufweist, prüft Moretti gemeinsam mit dem Kunden, ob der Produktfehler durch die Garantie abgedeckt ist. Moretti kann den Artikel im Rahmen der Garantie nach eigenem Ermessen bei einem bestimmten Moretti-Händler oder in dessen Hauptsitz ersetzen oder reparieren. Die mit der Reparatur des Produkts verbundenen Arbeitskosten können von Moretti übernommen werden, wenn festgestellt wird, dass die Reparatur im Rahmen der Garantie liegt. Durch eine Reparatur oder einen Austausch wird die Garantie weder erneuert noch verlängert.

Reparatur eines Produkts, das nicht unter die Garantie fällt: Ein Produkt, das nicht unter die Garantie fällt, kann nur nach vorheriger Genehmigung des Moretti-Kundendienstes zur Reparatur zurückgesandt werden. Arbeits- und Versandkosten im Zusammenhang mit einer Reparatur, die nicht unter die Garantie fällt, gehen vollständig zu Lasten des Kunden oder Wiederverkäufers. Für Reparaturen an Produkten, die nicht unter die Garantie fallen, gilt eine Garantie von 6 (sechs) Monaten ab dem Tag des Erhalts des reparierten Produkts.

Nicht mangelhafte Produkte: Der Kunde wird benachrichtigt, wenn Moretti nach Prüfung und Prüfung eines zurückgegebenen Produkts zu dem Schluss kommt, dass das Produkt nicht mangelhaft ist. Das Produkt wird an den Kunden zurückgesendet und die durch die Rücksendung anfallenden Versandkosten trägt dieser.

16.2 Ersatzteile

Für Original-Moretti-Ersatzteile gilt eine Garantie von 6 (sechs) Monaten ab Erhalt des Ersatzteils.

16.3 Ausnahmeklauseln

Sofern in dieser Garantie nicht ausdrücklich anders angegeben und im Rahmen des Gesetzes bietet Moretti keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Zusicherungen, Gewährleistungen oder Bedingungen, einschließlich Zusicherungen, Gewährleistungen oder Bedingungen der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck oder der Nichtverletzung von Rechten Dritter und Nichteinmischung. Moretti gewährleistet nicht, dass die Nutzung des Moretti-Produkts ununterbrochen oder fehlerfrei erfolgt. Die Dauer etwaiger stillschweigender Garantien, die gesetzlich auferlegt werden können, ist im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen auf die Gewährleistungsfrist beschränkt. In einigen Staaten oder Ländern ist eine Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie oder der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden in Bezug auf Verbraucherprodukte nicht zulässig. In solchen Staaten oder Ländern gelten einige Ausschlüsse oder Einschränkungen dieser Garantie möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie kann ohne vorherige An



GEWÄHRLEISTUNGSZERTIFIKAT



Produkt _____

Gekauft am Datum _____

Händler _____

Über _____ Standort _____

Verkauft an _____

Über _____ Standort _____



Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20122 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com E-Mail: info@morettispa.com

HERGESTELLT IN DER VOLKSREPUBLIK CHINA

INDEX

| | |
|--|------------------------------|
| 1. Codes | S.18 2. |
| Einleitung | S.18 3. |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | S. |
| 18 4. EG-Konformitätserklärung | S. 19 5. |
| Allgemeine Warnung | Seite 19 6. |
| Allgemeine Beschreibung | S. 19 6.1 |
| Teileansicht | Seite 19 7. |
| Montage/Demontage | Seite 20 7.1 |
| Öffnen..... | S.20 7.2 |
| Schließen | Seite 21 7.3 |
| Arملهne anbringen/entfernen | Seite 21 7.4 |
| Anbringen/Entfernen der schwenkbaren und hochklappbaren Fußstütze..... | Seite 22 |
| 7.5 Einstellen der wegklappbaren Beinstütze | S.22 |
| 7.6 Einstellen der hochklappbaren Beinstütze..... | Seite .. |
| 22 7.7 Anbringen/Entfernen der 30-cm-Räder..... | S.23 7.8 |
| Bremsen bei 30-cm-Rädern einstellen..... | Seite 23 7.9 Montage/ |
| Entfernung der 60-cm-Räder..... | Seite 23 7.10 Bremsen |
| bei 60-cm-Rädern einstellen | S.24 8. Vor dem |
| Gebrauch..... | S.24 9. |
| Verwendung von Warnungen | S.24 |
| 10. Verwendung | S.24 10.1 |
| Einsteigen in den Rollstuhl..... | S.25 10.2 |
| Aus dem Rollstuhl aussteigen..... | S.25 10.3 |
| Treppen und Höhenunterschiede (wie man ihnen begegnet)..... | Seite 25 10.4 |
| Verwendung der Armlehne..... | Seite 25 |
| 10.5 Verwenden Sie die 60-cm-Räder..... | Seite |
| 25 10.6 Verwenden Sie die 30-cm-Räder..... | S.25 |
| 10.7 Benutzen Sie die Rollen für schmale Wege..... | S.26 |
| 10.8 Tragen..... | S.26 11. |
| Wartung | Seite 26 12. |
| Reinigung und Desinfektion | Seite 26 12.1 |
| Bezug und Füllung..... | S.26 12.2 |
| Rahmen und Metallteile..... | Seite 26 |
| 12.3 Bremsen und Räder | S.26 12.4 |
| Desinfektion..... | S.26 13. |
| Entsorgungsbedingungen | S.26 14. |
| Ersatzteile/ Zubehör | S.26 15. Technische |
| Merkmale..... | Seite 27 15.1 |
| Abmessungen..... | S. 27 15.2 |
| Technische Spezifikationen | Seite 28 16. |
| Garantie..... | Seite 29 16.1 |
| Reparieren..... | S.29 |
| 16.2 Ersatzteile..... | S.29 |
| 16.3 Ausnahmeklauseln..... | Seite 29 |

18 DEUTSCH

CE Medizinprodukt der Klasse I

gemäß Richtlinie 93/42/EWG
und weitere Modifikationen

1. Codes

| | |
|-----------------|---|
| CP100-xx | Serie START 60 cm Räder – selbstfahrend |
| CP102-xx | Serie START1 60 cm Räder – selbstfahrend |
| CP110-xx | Serie NEXT 60 cm Räder – selbstfahrend |
| CP115-xx | Serie NEXT GO 30 cm Räder - Transit |
| CP200-xx | Serie DUAL 60 cm Räder - Selbstfahrend |
| CP205-xx | Serie DUAL GO 30 cm Räder – Transit |
| CP300-xx | 60-cm-Räder der Serie PLUS – Selbstfahrend – Schwerlastbetrieb |
| CP310-xx | Serie PLUS GO 30 cm Räder – Transit – Heavy Duty |
| CP500-xx | Serie GO! 30 cm Räder – Transit |
| CP520-xx | Serie GO UP! 30 cm Räder – Transit |
| CP620-xx | Serie SKINNY 50 cm Räder - Kleine Räume |
| CP625-xx | Serie SKINNY GO! 30 cm Räder - Transit - Kleine Räume |
| CP880-35 | Serie KIDDY 56 cm Räder - Selbstfahrend |

(XX = Bezieht sich auf die für jedes Rollstuhlmodell verfügbare Größe, z. B. 38-40-43-45-46-48-50-55-60 cm)

2. Einführung

Vielen Dank für den Kauf eines **Rollstuhls der Produktreihe ARDEA ONE** von Moretti SpA. Dieses Benutzerhandbuch enthält einige Vorschläge zur korrekten Verwendung des von Ihnen ausgewählten Produkts und wertvolle Ratschläge zu Ihrer Sicherheit. Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Rat und Unterstützung zu erhalten. Im Zweifelsfall empfehlen wir Ihnen, sich an den Händler zu wenden, der Ihnen richtig helfen und Sie beraten kann.

Hinweis: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden und testen Sie sie vor der Verwendung. Benutzen Sie das Gerät im Schadensfall nicht. Für weitere Anweisungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

3. Verwendungszweck

Dieser Rollstuhl ist für die Mobilität von Menschen mit Mobilitätseinschränkungen konzipiert und kann zum Selbstfahren (sofern er mit großen Hinterrädern ausgestattet ist) oder mit Hilfe eines Bedieners verwendet werden.

WARNUNG!



- Benutzen Sie das Produkt nicht für einen Zweck, der nicht in dieser Anleitung angegeben ist
- Moretti SpA lehnt jede Verantwortung für etwaige Folgen ab, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung dieses Produkts und einer unbefugten Änderung des Produktrahmens ergeben
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die hierin enthaltenen Informationen zu ändern
Dokument ohne Vorankündigung

4. EG-Konformitätserklärung

Moretti SpA erklärt hiermit in eigener alleiniger Verantwortung, dass die von Moretti SpA hergestellten und verkauften Produkte der Kategorie Rollstühle den geltenden Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte entsprechen.

und weitere Änderungen. Zu diesem Zweck garantiert und erklärt Moretti SpA unter eigener Verantwortung Folgendes:

1. Die betreffenden Geräte erfüllen die grundlegenden Anforderungen des Anhangs I der **Richtlinie 93/42/EWG**, wie sie in Anhang VII der genannten Richtlinie festgelegt sind.
2. Bei den betreffenden Geräten **handelt es sich NICHT um Messgeräte**.
3. Die betreffenden Geräte **SIND NICHT FÜR KLINISCHE UNTERSUCHUNGEN BESTIMMT**
4. Die betreffenden Geräte werden in **NICHT STERILER Verpackung verkauft**
5. Die betreffenden Produkte sind der Klasse I zuzuordnen.
6. Verwenden/installieren Sie die betreffenden Geräte **NICHT für andere Zwecke als die ausdrücklich angegeben durch Moretti SpA**
7. Moretti SpA pflegt und übermittelt die Dokumentation, die die Konformität mit **der Richtlinie 93/42/EWG** und weiteren Änderungen bescheinigt, an die zuständigen Behörden.

5. Allgemeiner Hinweis

- **Verwenden Sie dieses Produkt oder optionale Zusatzgeräte NICHT**, ohne vorher diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden zu haben. Wenn Sie die Warnungen, Vorsichtshinweise oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich vor der Verwendung dieses Geräts an einen Arzt, Händler oder technischen Mitarbeiter, da es sonst zu Verletzungen oder Schäden kommen kann.
- Beraten Sie sich mit Ihrem Arzt oder Therapeuten, um die richtige Einstellung und den richtigen Gebrauch des Rollstuhls zu bestimmen
- Halten Sie den verpackten Rollstuhl von Wärmequellen fern
- **LEBENSDAUER** - die Nutzungsgrenze des Rollstuhls wird durch den Verschleiß der Teile definiert
- Halten Sie Hände und Finger **IMMER von beweglichen Teilen fern, um Verletzungen zu vermeiden**
- **Erlauben Sie Kindern NICHT**, auf dem Rollstuhl zu spielen oder ihn zu bedienen
- Schließen Sie den Rollstuhl, bevor Sie ihn anheben.
- **Versuchen Sie NICHT**, den Rollstuhl an abnehmbaren Teilen anzuheben.

6. Allgemeine Beschreibung

6.1 Teileansicht

Die Komponenten können sich je nach gewähltem Modell ändern:



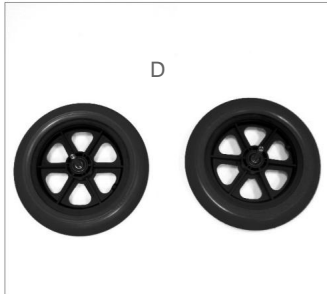
A Ein Rahmen



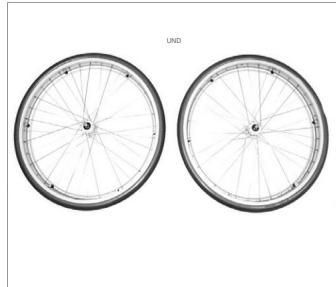
B - Schraubenschlüsselsatz für die Montage



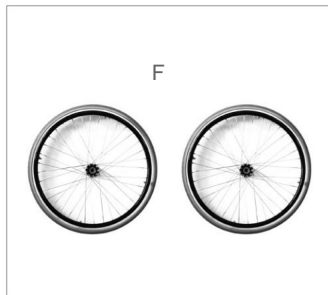
C – Beinstütze wegschwenken

20 DEUTSCH

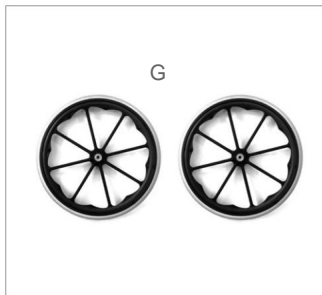
D - 30 cm Rollen
(Durchmesser 30 cm) Transitmodell



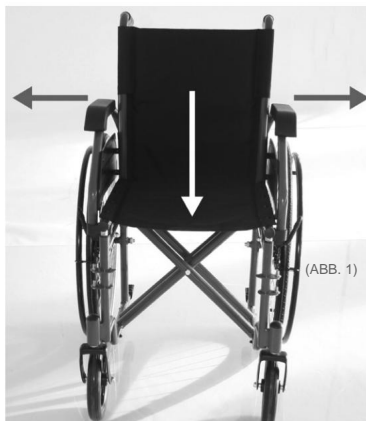
E - 60 cm Räder
(Durchmesser 60 cm) Selbstfahrendes Modell



F - 50 cm Räder für kleine Räume
(Durchmesser 50 cm) Selbstfahrendes Modell



G - 56 cm Räder - Kindermodell
(Durchmesser 56 cm) Selbstfahrendes Modell

7. Montage/Demontage**7.1 Öffnen**

Hinweis: Beachten Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch

- Nehmen Sie die Griffe und ziehen Sie sie nach außen. Drücken Sie dann auf den Sitz, bis der Rollstuhl vollständig geöffnet ist (Abb. 1).

7.2 Schließen



(ABB.2)

- Heben Sie den Sitz kräftig an und schließen Sie den Rollstuhl. Drücken Sie die Griffe zu (Abb. 2).

7.3 Armlehne CP100-xx / CP102-xx / CP110-xx / CP115-xx / CP500-xx / CP520-xx / CP880-35 ein-/ausbauen



(ABB. 3)



(Abb. 4)

CP300-xx / CP310-xx / CP200-xx / CP205-xx

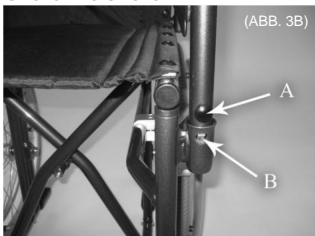


(ABB. 3A)



(ABB. 4A)

CP620-xx / CP625-xx



(ABB. 3B)

- A – Druckknopf
- B – Stift für Anschlag

22 DEUTSCH

- Die Armlehnenrückseite nach hinten legen und dann durch Umdrehen an der Vorderseite einhaken (Abb. 3, Abb. 3A).
- Setzen Sie die Rohre in ihre Halterungen ein und lösen Sie dabei den Verriegelungsclip aus (ABB. 3B).
- Zum Entfernen entriegeln Sie die Armlehne, indem Sie den vorderen Entriegelungshebel drücken, drehen Sie sie dann um und ziehen Sie sie heraus, indem Sie den hinteren Entriegelungshebel ziehen (Abb. 4, Abb. 4A).
- Zum Entfernen den Entriegelungsknopf (A) **drücken** und dann nach oben heben (Abb. 3B).

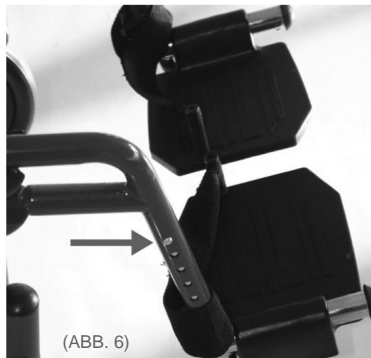
7.4 Abschwengbare oder hochklappbare Beinstütze montieren/entfernen



(Abb. 5)

- Montieren Sie die wegschwenkbare oder hochklappbare Beinstütze, indem Sie die Scharnierplatten an der Fußstütze auf den Scharnierstiften am Rollstuhlrahmen montieren.
Schieben Sie die Beinstütze in Richtung der Innenseite des Rollstuhls, bis sie einrastet (ABB. 5).
- Entfernen Sie die Beinstütze, indem Sie den Entriegelungshebel der Beinstütze nach innen drücken, nach außen drehen und die Beinstütze von den Scharnierstiften abheben

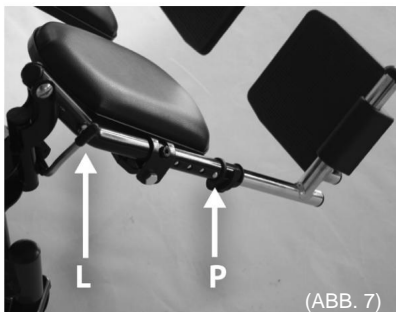
7.5 Die wegschwenkbare Beinstütze einstellen



(ABB. 6)

- Um die Länge der Fußstütze anzupassen, entriegeln Sie den Sicherungshebel unten auf der linken Seite, drücken Sie dann den Druckknopf, schieben Sie das Rohr bis zum gewünschten Loch und verriegeln Sie dann den Sicherungshebel wieder. (ABB.6)

7.6 Einstellen der hochklappbaren Beinstütze (OPTIONAL)

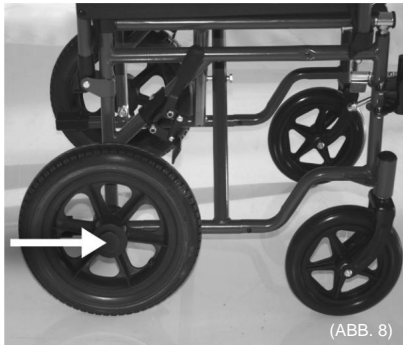


(ABB. 7)

- Um die Länge der Fußstütze anzupassen, entriegeln Sie den Sicherungshebel unten auf der linken Seite, drücken Sie dann den Druckknopf, schieben Sie das Rohr bis zum gewünschten Loch und verriegeln Sie dann den Sicherungshebel wieder. (ABB.7) (Rif.P)
- Stellen Sie die Höhe der Beinstütze ein, indem Sie den Hebel (ABB. 7) (Rif.L) **drücken** und loslassen, um ihn in der gewünschten Höhe zu arretieren

7.7 30cm Räder montieren/demontieren (nur bei NEXT, DUAL und SKINNY)

Setzen Sie das Lenkrad in das Loch am Rollstuhlrahmen ein



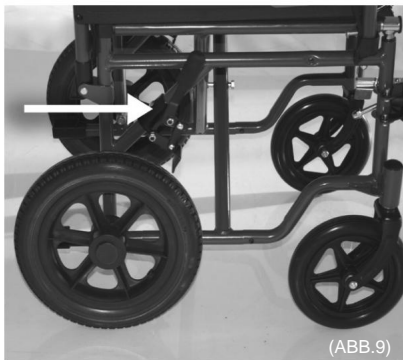
(ABB. 8)

Nur für Laufräder mit Schnellspanner

- Entfernen Sie die Kunststoffkappe und drücken Sie das Rad, bis es einrastet (ABB. 8).
- Räder abnehmen: Knopf drücken auf die Mitte des Rades und ziehen Sie das Rad heraus (Abb. 8).

Nur für Räder mit fester Achse

- Das kleine Rad aufsetzen und mit der Mutter blockieren
- Um das Rad zu entfernen, lösen Sie die Mutter und entfernen Sie das kleine Rad

7.8 Bremsen bei 30cm Rädern einstellen (nur bei NEXT, DUAL und SKINNY)

(ABB.9)

- Wenn die 30 cm Räder montiert sind, stellen Sie die Bremse auf die Fräse. Verriegeln Sie das Gerät durch Anziehen der Inbusschlüssel (Abb. 9).

Hinweis: Bremsvorrichtung einstellen

damit es das Richtige tun kann

Druck ausüben, um das Rad sicher zu blockieren

7.9 Installieren/Entfernen der 60-cm-Räder (nur für NEXT GO, DUAL GO und SKINNY GO)

Setzen Sie das Rad in das mittlere Loch am Rollstuhlrahmen ein



(ABB. 10)

Nur für Laufräder mit Schnellspanner

- Entfernen Sie die Plastikkappe und drücken Sie das Rad, bis es einrastet (ABB. 10).
- Entfernen Sie die Räder: Drücken Sie den Knopf in der Mitte des Rades und ziehen Sie das Rad heraus (ABB. 10).

Nur für Räder mit fester Achse (SKINNY GO)

- Das große Rad aufsetzen und mit der Mutter blockieren
- Schrauben Sie die Mutter ab und entfernen Sie das große Rad

24 DEUTSCH

7.10 Bremsen bei 60-cm-Rädern einstellen (nur für DUAL GO)



- Wenn die 60-cm-Räder montiert sind, Stellen Sie die Bremse auf die Fräse. Gerät durch Anziehen der Inbusschlüssel (ABB. 11)

Beachten Sie, dass Sie die Bremsvorrichtung so einstellen müssen, dass dies möglich ist den richtigen Druck ausüben, um die Gießler

8. Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie den Rahmen auf Schäden. Überprüfen Sie die Rohre auf Risse und Rost, um die Sicherheit für Menschen und Dinge zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die korrekte Montage, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten
- Prüfen Sie, ob der Sitz vollständig geöffnet ist. Wenn nicht, drücken Sie den Sitz vom Seitenrahmen nach unten.
- Überprüfen Sie, ob die Bremse ordnungsgemäß funktioniert

9. Verwendung von Warnungen

- Überprüfen Sie die Verwendung von Autoteilen, um eine sichere Verwendung des Gerätes für Personen zu gewährleisten und Dinge
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz vollständig geöffnet und verriegelt ist
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig zusammengebaut sind. Überprüfen Sie sorgfältig die korrekte Montage von die Räder
- Stellen Sie sicher, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren

10. Anwendung

Hinweis: Beachten Sie das Kapitel „ALLGEMEINE WARNHINWEISE“.



WARNUNG!

- Das Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl kann selbstständig erfolgen, vorausgesetzt Sie über ausreichende Beweglichkeit und Kraft im Oberkörper verfügen
- Stellen Sie sich nicht auf abnehmbare Teile

STELLEN SIE SICH BEIM EIN- UND AUSSTIEGEN AUS DEM ROLLSTUHL NICHT AUF DIE FUSSTÜTZEN. KIPPGEFAHR!!!

10.1 Steigen Sie in den Rollstuhl

1. Positionieren Sie den Rollstuhl so nah wie möglich an Ihnen
2. Die Feststellbremse einrasten lassen. Wir empfehlen, die Armlehne zu entfernen, um dem Patienten das Einsteigen zu erleichtern.
der Rollstuhl
3. Stützen Sie sich mit den Armen auf den Rahmen und senken Sie sich langsam zum Sitz ab

10.2 Steigen Sie aus dem Rollstuhl

1. Positionieren Sie den Rollstuhl so nah wie möglich neben dem Sitz, auf dem Sie sitzen
übertragen
2. Aktivieren Sie die Radsperren. Wir empfehlen, die Armlehne zu entfernen, um dem Patienten das Aussteigen zu erleichtern
des Rollstuhls
3. Körpergewicht durch Transfer auf den Sitz verlagern

10.3 Treppen und Höhenunterschiede



WARNUNG!

Die folgenden Methoden dürfen nur von erfahrenen Patienten angewendet werden. Wenn Sie keine Erfahrung haben, lassen Sie sich von einem Assistenten helfen!

STEIG EIN

Positionieren Sie den Rollstuhl am zu überquerenden Bordstein. Balancieren Sie den Rollstuhl auf den Hinterrädern, um die Vorderräder so weit anzuheben, dass sie auf dem Hindernis aufliegen können. Beugen Sie Ihren Oberkörper nach vorne und drücken Sie kräftig gegen den Handlauf. Schieben Sie weiter, bis die Hinterräder über das Hindernis klettern.

AUSSTEIGEN

Um die Treppe zu verlassen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor: Positionieren Sie die Rückseite des Rollstuhls am Bordstein, halten Sie die Handläufe kräftig fest und steigen Sie langsam vom Hindernis ab. Balancieren Sie dann den Rollstuhl auf den Hinterrädern, um den Abstieg abzuschließen



WARNUNG!

Wir empfehlen, diese Methode nur bei Hindernissen von weniger als 10 cm anzuwenden!

10.4 Armlehne benutzen

Die Armlehne kann nach hinten klappbar, abnehmbar oder nach hinten klappbar und abnehmbar sein
Zurückklappen – diese Funktion ist nützlich, wenn Sie in den Rollstuhl ein- oder aus ihm aussteigen müssen.
Drücken Sie den Entriegelungshebel und drehen Sie dann die Armlehne

10.5 Verwenden Sie die 60-cm-Räder

Die hinteren 60-cm-Räder werden beim Selbstfahren verwendet.
Fassen Sie den Handlauf und rollen Sie in die gewünschte Richtung

10.6 Verwenden Sie die 30cm Räder

Die hinteren 30cm Räder werden verwendet, wenn der Rollchor von einem Assistenten durch die Griffe gefahren wird

26 DEUTSCH

10.7 Schmale Lenkrollen verwenden (nur bei Modellen mit Schnellspannrädern)

Die Sicherheitsräder werden zum Überqueren enger Räume (Aufzug usw.) verwendet.

Um die Sicherheitsräder zu verwenden, entfernen Sie die hinteren 60cm Räder

10.8 Tragen

Der Rollstuhl ist so konzipiert, dass er leicht getragen werden kann.

Sobald die Armlehne und die Fußstütze entfernt sind, können sie geschlossen und einfach zum Beispiel im Kofferraum eines Autos positioniert werden. Sollte dies nicht möglich sein, positionieren Sie den Rollstuhl so vor dem Autorücksitz, dass er stabil steht und nicht verrutschen oder verrutschen kann. Verriegeln Sie den Rollstuhl mit dem Sicherheitsgurt

11. Wartung

Die **ARDEA ONE**- Geräte von Moretti werden nach Markteinführung sorgfältig geprüft und mit dem EG-Zeichen versehen. Zur Sicherheit von Patient und Arzt empfehlen wir, das Gerät alle 2 Jahre vom Hersteller oder einem autorisierten Labor überprüfen zu lassen. Im Reparaturfall nur Original-Ersatzteile verwenden. Befolgen Sie vor der Verwendung das **Kapitel „VOR DER VERWENDUNG“** .

Moretti **ARDEA ONE** -Rollstühle erfordern nur wenige grundlegende und regelmäßige Wartungsarbeiten. Nachfolgend sind die regelmäßig durchzuführenden Kontrollen aufgeführt

| | |
|---------------|--------------|
| Bremsleistung | monatlich |
| Sitzreinigung | wie benötigt |

12. Reinigung und Desinfektion

12.1 Bezug und Polsterung

Der Bezug und die Polsterung bestehen aus Nylon. Mit warmem Wasser und milder Seife reinigen.

12.2 Rahmen und Metallteile

Mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Mit einem weichen Tuch abtrocknen, um das Gemälde nicht zu zerkratzen.

12.3 Bremsen und Räder

Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und milder Seife. Achten Sie beim Trocknen der Räder darauf, dass es gefährlich ist, den Rollstuhl mit nassen Rädern zu benutzen.

12.4 Desinfektion

Wenn Sie das Gerät desinfizieren müssen, verwenden Sie ein handelsübliches Desinfektionsmittel

Hinweis: keine Lösungsmittel und Scheuermittel verwenden

13. Entsorgung

Benutzen Sie zur Entsorgung nicht den Einwurfbehälter für Hausmüll. Wir empfehlen, den Rollstuhl in den dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen zum Recycling abzugeben.

14. Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile finden Sie ausschließlich im MORETTI-Hauptkatalog.

15. Technische Merkmale

15.1 Abmessungen

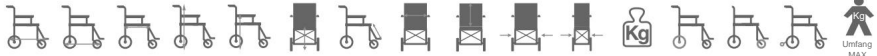
ABMESSUNGEN UND GEWICHT



| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|------|----|----|---|--|-----|
| CP100-38 | | | | | | | | 38 | | 56 | | | | | | | |
| CP100-40 | | | | | | | | 40 | | 58 | | | | | | | |
| CP100-43 | 113 | 83 | 43 | 90 | 74 | 49 | 58 | 43 | 43 | 61 | 27 | 17,5 | 60 | 20 | · | | 120 |
| CP100-45 | | | | | | | | 45 | | 63 | | | | | | | |
| CP100-46 | | | | | | | | 46 | | 63,5 | | | | | | | |
| CP100-48 | | | | | | | | 48 | | 65 | | | | | | | |
| CP102-38 | | | | | | | | 38 | | 56 | | | | | | | |
| CP102-40 | | | | | | | | 40 | | 58 | | | | | | | |
| CP102-43 | 113 | 83 | 43 | 90 | 74 | 49 | 58 | 43 | 43 | 61 | 27 | 17,5 | 60 | 20 | · | | 120 |
| CP102-45 | | | | | | | | 45 | | 63 | | | | | | | |
| CP102-46 | | | | | | | | 46 | | 63,5 | | | | | | | |
| CP102-48 | | | | | | | | 48 | | 65 | | | | | | | |
| CP110-40 | | | | | | | | 40 | | 64 | | | | | | | |
| CP110-43 | | | | | | | | 43 | | 67 | | | | | | | |
| CP110-45 | 105 | 81 | 43 | 90 | 73 | 49 | 56 | 45 | 42 | 69 | 26 | 18,5 | 60 | 20 | · | | 150 |
| CP110-46 | | | | | | | | 46 | | 69,5 | | | | | | | |
| CP110-48 | | | | | | | | 48 | | 71 | | | | | | | |
| CP110-50 | | | | | | | | 50 | | 74 | | | | | | | |
| CP200-38 | | | | | | | | 38 | | 58 | | | | | | | |
| CP200-40 | | | | | | | | 40 | | 60 | | | | | | | |
| CP200-43 | | | | | | | | 43 | | 63 | | | | | | | |
| CP200-45 | 113 | 81 | 42 | 90 | 71 | 49 | 59 | 45 | 41 | 65 | 29 | 17,5 | 60 | 20 | 4 | | 150 |
| CP200-46 | | | | | | | | 46 | | 65,5 | | | | | | | |
| CP200-48 | | | | | | | | 48 | | 68 | | | | | | | |
| CP200-50 | | | | | | | | 50 | | 70 | | | | | | | |
| CP300-50 | | | | | | | | 50 | | 73 | | | | | | | |
| CP300-55 | 118 | 90 | 48 | 92 | 76 | 52 | 59 | 55 | 41 | 78 | 32 | 26 | 60 | 20 | · | | 200 |
| CP300-60 | | | | | | | | 60 | | 83 | | | | | | | |
| CP620-40 | | | | | | | | 40 | | 51 | | | | | | | |
| CP620-43 | 100 | 73 | 41 | 92 | 80 | 53 | 47 | 43 | 37 | 54 | 26 | 16,5 | 50 | 18 | · | | 110 |
| CP880-35 94 | | 74 | 36 | 86 | 62 | 42 | 38 | 35 | 37 | 56 | 31 | 14,5 | 56 | 15 | · | | 100 |

28 DEUTSCH

ABMESSUNGEN UND GEWICHT



| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|------|----|----|---|-----|
| CP115-40 | | | | | | | | 40 | | 53 | | | | | | |
| CP115-43 | | | | | | | | 43 | | 56 | | | | | | |
| CP115-45 | | | | | | | | 45 | | 58 | | | | | | |
| CP115-46 | 98 | 75 | 41 | 92 | 76 | 50 | 56 | 46 | 43 | 58,5 | 25 | 18,5 | 30 | 20 | | 150 |
| CP115-48 | | | | | | | | 48 | | 61 | | | | | | |
| CP115-50 | | | | | | | | 50 | | 63 | | | | | | |
| CP205-38 | | | | | | | | 38 | | 52 | | | | | | |
| CP205-40 | | | | | | | | 40 | | 54 | | | | | | |
| CP205-43 | | | | | | | | 43 | | 57 | | | | | | |
| CP205-45 | 104 | 76 | 42 | 90 | 71 | 49 | 59 | 45 | 41 | 59 | 25 | 17,5 | 30 | 20 | 4 | 150 |
| CP205-46 | | | | | | | | 46 | | 59,5 | | | | | | |
| CP205-48 | | | | | | | | 48 | | 62 | | | | | | |
| CP205-50 | | | | | | | | 50 | | 64 | | | | | | |
| CP310-50 | | | | | | | | 50 | | 63 | | | | | | |
| CP310-55 | 104 | 77 | 48 | 92 | 70 | 52 | 59 | 55 | 39 | 68 | 30 | 26 | 32 | 20 | | 200 |
| CP500-40 | | | | | | | | 40 | | 55 | | | | | | |
| CP500-43 | | | | | | | | 43 | | 58 | | | | | | |
| CP500-45 | 94 | 70 | 42 | 92 | 72 | 48 | 54 | 45 | 43 | 60 | 26 | 17,5 | 30 | 20 | | 120 |
| CP500-46 | | | | | | | | 46 | | 60,5 | | | | | | |
| CP500-48 | | | | | | | | 48 | | 63 | | | | | | |
| CP520-40 | | | | | | | | 40 | | 55 | | | | | | |
| CP520-43 | | | | | | | | 43 | | 58 | | | | | | |
| CP520-45 | 99 | 73 | 42 | 93 | 72 | 48 | 52 | 45 | 42 | 60 | 26 | 17,5 | 30 | 20 | | 150 |
| CP520-46 | | | | | | | | 46 | | 60,5 | | | | | | |
| CP520-48 | | | | | | | | 48 | | 63 | | | | | | |
| CP625-40 | | | | | | | | 40 | | 51 | | | | | | |
| CP625-43 | 88 | 61 | 41 | 92 | 80 | 53 | 47 | 43 | 37 | 54 | 26 | 16,5 | 30 | 18 | | 110 |

*Die Maße können sich um $\pm 0,5$ cm ändern

15.2 Technische Daten

• Stahlrahmen

• **Max. Gewicht für CP100, CP102, CP500: 120 kg - für CP110, CP115, CP200, CP205, CP520: 150 kg – für CP300, CP310: 200 kg – für CP620, CP625: 110 kg – für CP880-35: 100 kg**

• **Vorderräder: 20 cm PU**

• **Vorderräder (Kindermodell): 15 cm PU**

• **Kleine Hinterräder: 30 cm PU**

• **Große Hinterräder: 60 cm PU**

• **Große Hinterräder (Kindermodell): 56 cm**

• **Stoff: Nylon**

• **Entflammbarkeit:** Die für Bezug und Polsterung verwendeten Materialien wurden nach den in der Richtlinie EN1021-1/2 festgelegten Methoden behandelt. • **Referenznormen:**

EN12183

• **Umgebungstemperatur: -20°C/+ 40°C**

• **Lagerung:** An einem kühlen Ort lagern, fern von Wärmequellen, wie z. B. Sonnenlicht (empfohlene Temperatur zwischen +10 °C und +40 °C)

16. Garantie

Für Moretti-Produkte gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf Material- oder Herstellungsfehler, mit Ausnahme möglicher Ausschlüsse oder Einschränkungen wie folgt. Die Garantie gilt nicht für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Missbrauch oder Veränderung verursacht wurden, und die Garantie erlischt, wenn die Gebrauchsanweisungen nicht genau befolgt werden. Der korrekte Verwendungszweck ist in diesem Handbuch angegeben. Moretti ist nicht verantwortlich für Folgeschäden, Personenschäden oder was auch immer durch oder im Zusammenhang mit falscher Installation oder unsachgemäßer Verwendung verursacht wird. Die Moretti-Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Naturkatastrophen, nicht autorisierte Wartung oder Reparatur, Störungen aufgrund von Problemen mit der Stromversorgung (falls erforderlich), Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Moretti abgedeckt sind, unsachgemäße Verwendung, nicht autorisierte Veränderung, Transportschäden (abweichend von der Originallieferung von Moretti) oder im Falle unzureichender Wartung wie im Handbuch angegeben entstehen. Die Garantie deckt keine Komponenten ab, die bei ordnungsgemäßer Verwendung des Geräts einem Verschleiß unterliegen.

16.1 Reparieren

Garantiereparatur: Wenn ein Moretti-Artikel während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler aufweist, wird Moretti dem Kunden bestätigen, ob der Fehler von der Garantie abgedeckt ist.

Moretti kann den Artikel nach eigenem Ermessen von einem Moretti-Händler oder in der Moretti-Zentrale reparieren oder ersetzen lassen. Die Arbeitskosten können Moretti in Rechnung gestellt werden, wenn die Reparatur durch die Garantie abgedeckt ist. Eine Reparatur oder ein Austausch verlängert die Garantie nicht.

Reparaturen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind: Ein Produkt, für das keine Garantie mehr besteht, kann nach Genehmigung durch Moretti eingeschickt werden. Die Arbeits- und Versandkosten für Produkte, für die keine Garantie mehr besteht, sind vom Kunden oder vom Händler zu tragen. Die Reparaturen sind ab Erhalt der Ware 6 Monate lang garantiert.

Nicht defektes Gerät: Der Kunde wird informiert, wenn Moretti nach der Rücksendung und Prüfung des Geräts erklärt, dass das Gerät nicht defekt ist. In diesem Fall wird die Ware an den Kunden zurückgesandt. Die Versandkosten trägt der Kunde.

16.2 Ersatzteile

Für die Originalersatzteile von Moretti gilt eine Garantie von 6 Monaten ab Erhalt der Ware.

16.3 Ausnahmeklauseln

Moretti bietet keine anderen Erklärungen, ausdrücklichen oder impliziten Garantien oder Bedingungen an, einschließlich möglicher Erklärungen, Garantien oder Bedingungen zur Marktgängigkeit, Eignung für einen bestimmten Zweck, Nichtverletzung und Nichtbeeinträchtigung, außer was in dieser Garantie ausdrücklich angegeben ist. Moretti garantiert nicht die ununterbrochene und fehlerfreie Nutzung. Die Dauer möglicher impliziter Garantien, die gesetzlich auferlegt werden können, ist durch die Garantiezeit im Rahmen des Gesetzes begrenzt. Einige Staaten oder Länder erlauben keine Einschränkung der impliziten Garantie oder den Ausschluss oder die Einschränkung von Unfallschäden. In solchen Ländern gelten einige dieser Ausschlüsse oder Einschränkungen möglicherweise nicht für den Benutzer. Die vorliegende Garantie kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

30 DEUTSCH



GEWÄHRLEISTUNGSZERTIFIKAT



Produkt _____

Kaufdatum _____

Autorisierter Händler _____

Straße _____ Ort _____

Verkauft an _____

Straße _____ Ort _____



Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11 www.morettispa.com E-

Mail: info@morettispa.com HERGESTELLT IN PRC



Via Bruxelles, 3 - Melegnano
52022 Cavriglia (Arezzo)
Tel. +39 055 96 21 11

Fax. +39 055 96 21 200
www.morettispa.com
info@morettispa.com